

**ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ:**

Το κάθισμα τουαλέτας με δοχείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένη κινητικότητα που δεν είναι σε θέση να μεταβούν στην τουαλέτα εντός του σπιτιού και ως βοήθημα για την λεκάνη της τουαλέτας, χωρίς το δοχείο. Έχει σχεδιαστεί για χρήση αποκλειστικά σε εσωτερικό χώρο

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση που έχετε σοβαρά προβλήματα ισορροπίας και δεν μπορείτε να καθίσετε ή να παραμείνετε καθιστός/ή

**ΠΡΟΣΟΧΗ (!):**

- Σε περίπτωση που παρουσιαστεί πρόβλημα ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να αποκατασταθεί & επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό ή οποιονδήποτε διαθέσιμο προαιρετικό εξοπλισμό, εάν δεν έχετε πρώτα διαβάσει και κατανοήσει πλήρως το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Η χρήση του εν λόγω προϊόντος απαγορεύεται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο
- Η MOBIAK A.E απορρίπτει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή χρήση άλλη από αυτή που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η MOBIAK A.E διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο προϊόν και στο ακόλουθο εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, προκειμένου να βελτιώσει τα χαρακτηριστικά του.
- Υπάρχει Πιθανότητα Απόκλισης των Διαστάσεων των Προϊόντων Εύρους  $\pm 3\%$ .
- Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας.
- Να φυλάξετε το παρόν έντυπο για μελλοντική χρήση.
- Να είστε προσεκτικοί όταν τα παιδιά είναι κοντά και ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
- Απαιτείται πάντα ιδιαίτερη προσοχή εκεί που υπάρχουν κινούμενα μέρη που μπορούν να προκαλέσουν παγίδευση των άκρων και τραυματισμούς
- Μην επιχειρήσετε να σηκώσετε το προϊόν από οποιοδήποτε συναρμολογούμενο μέρος
- Προστατέψτε το προϊόν από εκδορές, κοψίματα και τρυπήματα

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:**

- Το μέγιστο βάρος χρήστη που αναφέρεται στις οδηγίες δεν πρέπει να υπερβεί.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι σωστά συναρμολογημένο σε σταθερή θέση.
- Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε επιφάνεια χωρίς εμπόδια.
- Κατά τη συναρμολόγηση, τηρείτε αυστηρά αυτό που αναγράφεται στο εγχειρίδιο χρήστη.
- Ο κίνδυνος τραυματισμού των δακτύλων μπορεί να αυξηθεί κατά τη διαδικασία τοποθέτησης ή συναρμολόγησης
- Μην ταλαντεύετε στο προϊόν, καθώς μπορεί να οδηγήσει σε ολίσθηση, ανατροπή ή και σπάσιμο των ποδιών. Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν διατηρείτε πάντα τη στήριξη του και στα τέσσερα (4) πόδια.
- Για κανένα λόγο, Μην τροποποιείτε το προϊόν και τα εξαρτήματά του.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει υποστεί ζημιά ή αλλοιωθεί με οποιονδήποτε τρόπο. Οι ρωγμές και οι παραμορφώσεις μπορούν να επηρεάσουν έντονα την απόδοση και την ασφάλεια της συσκευής.
- Μετά τη χρήση, το προϊόν πρέπει να αφαιρεθεί από το χώρο για να αποφευχθεί τυχόν εμπόδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για διαφορετικό σκοπό από το προβλεπόμενο.
- Το προϊόν δεν πρέπει να αποθηκεύεται σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην τοποθετείτε ή αφαιρείτε το δοχείο την ώρα που ο ασθενής κάθεται στην καρέκλα: υπάρχει μεγάλος κίνδυνος τραυματισμού!

**ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:**

Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση και το κατάλληλο επίπεδο υγιεινής, ο χρήστης πρέπει να εκτελεί αυτές τις διαδικασίες πριν από κάθε χρήση.

Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίσει τη δομική ακεραιότητα του προϊόντος και των εξαρτημάτων αυτού. Για τις διαδικασίες καθαρισμού και απολύμανσης, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Πρέπει να φοράτε γάντια.
2. Αφαιρέστε τις εμφανείς ακαθαρσίες πριν προχωρήσετε σε πιο λεπτομερή καθαρισμό ή απολύμανση.
3. Χρησιμοποιήστε νερό ή ήπιο απορρυπαντικό για τη διαδικασία καθαρισμού.
4. Σκουπίστε με ένα στεγνό και καθαρό πανί.
5. Εάν πρέπει να απολυμάνετε το προϊόν, χρησιμοποιήστε ένα κοινό, ήπιο απολυμαντικό.
6. Ο καθαρισμός του δοχείου της τουαλέτας πρέπει να πραγματοποιείτε αμέσως μετά τη χρήση. Αρχικά, ξεπλύνετε με άφθονο, χλιαρό νερό. Στη συνέχεια χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί εμποτισμένο σε ένα ήπιο απορρυπαντικό ή αντισηπτικό διάλυμα. Μετά σκουπίστε με ένα καθαρό μαλακό πανί.
7. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιήσετε οξέα ή άλλα καυστικά διαλύματα.

**ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ:**

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος:

- 1) Μην πετάξετε το προϊόν σας μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα (αυτή είναι και η σημασία του αναγραφόμενου συμβόλου ανακύκλωσης).
- 2) Απευθυνθείτε στην Δημοτική Αρχή σας για να σας υποδείξει τα σημεία διάθεσης του προϊόντος σας για ανακύκλωση.
- 3) Διαθέτοντας το άχρηστο πλέον προϊόν σας στο σωστό σημείο ανακύκλωσης βοηθάτε, στην προστασία του περιβάλλοντος καθώς και στην εκμετάλλευση εκ νέου των υλικών του προϊόντος σας.

**ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ:**

Σε περίπτωση σοβαρού συμβάντος που αφορά το προϊόν, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή αυτού του προϊόντος στη διεύθυνση [mobiakcarequality@mobiak.com](mailto:mobiakcarequality@mobiak.com).

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΟΡΦΩΣΗΣ:**

Με αποκλειστική μας ευθύνη δηλώνουμε ότι τα αναφερόμενα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα στην παρούσα δήλωση είναι χαμηλής Κατηγορίας Διακινδύνευσης (Risk Class I) και πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 745/2017 και κατά περίπτωση τα αναφερόμενα πρότυπα και νομοθεσία.

**INTENDED USAGE:**

The Commode Chair can be used by people with limited mobility who are unable to go to the toilet in the house and as an aid on the toilet bowl without the container. Designed for indoor use only.

Do not use the product if you have severe balance problems and you are unable to stay seated.

**CAUTION (!):**

- In case of damage or malfunction of your product DOT NOT use the product and please contact the authorized and trained representative.
- If you don't read this user manual, it is preferable not to use this product or another available part.
- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual
- MOBIAK S.A declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration to the frame of the product.
- MOBIAK S.A reserves the right to change the information contained in this document without previous notice
- There is a  $\pm 3\%$ . Deviation for the Dimensions of the Products.
- Keep away the product from heat sources.
- Save this document for future reference.
- Be careful when children are nearby and do not allow the children to play with the product.
- Special care is always required where there are moving parts that can cause limb entrapment and injury.
- Do not attempt to lift the product by any removable parts
- Protect the product from scratches, cuts and punctures.

**SAFETY WARNINGS:**

- The maximum user weight indicated in the instructions must not be exceeded.
- Before every use, be sure that the product is correctly assembled in a stable position.
- The product can be used only on surface that are free from obstacles.
- During assembly, strictly adhere to what is shown in the User Manual.
- The risk of finger injuries may increase during the mounting or assembling process.
- Do not swing on the product, this may lead to slipping, overturning or subsidence of the legs. When you are using the product, always keep the seat on its 4 legs.
- Do not modify the product and its components in any way.
- Do not use the product if damaged or altered in any way. Cracks and deformations may strongly affect the performances and safety of the product.
- After use, the product should be removed from the shower tray to avoid any obstruction.
- Do not use the product for a different purpose from the intended one.
- The product must not be stored outdoors.
- Do not place or remove the commode pan while the patient is sitting in a chair: there is a high risk of injury!

**MAINTENANCE INFO:**

In order to guarantee a safe use and adequate standard of hygiene, the user should perform these procedures before every use.

The user has to make certain of the structural integrity of the device and its components. For cleaning and sanitation procedures, follow the steps below:

1. Gloves should be worn.
2. Remove the evident dirt before to proceed with the most accurate disinfection.
3. Use water or mild detergent for the cleaning procedure.
4. Wipe with a dry and clean cloth.
5. If you need to disinfect the product, use a common, mild disinfectant
6. Clean the toilet container immediately after use. Initially, rinse with warm water. Then use a soft cloth impregnated in a mild detergent or antiseptic solution. Wipe with a clean, soft cloth.
7. ATTENTION: Do not use acidic & caustic dilutions

**ENVIRONMENTAL PROTECTION:**

If one day you find that your product needs to be replaced or it is no longer working for you, consider protecting the environment:

- 1) Do not dispose your product along with the rest of the public waste (this is also the meaning of the shown recycling sign).
- 2) Contact your Public Authorities and they will instruct you of the Recycling centers to which your product must be disposed.
- 3) Correct disposal of your product helps the protection of the environment as well as the recycling of the products' components.

**INCIDENT REPORTING:**

If there was a serious incident involving this product, contact the manufacturer of this product at [mobiakcarequality@mobiak.com](mailto:mobiakcarequality@mobiak.com)

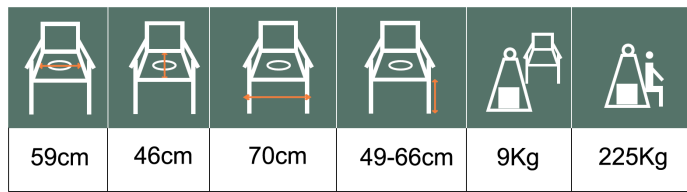
**DECLARATION OF CONFORMITY:**

We are solely responsible for declaring that the Medical Devices mentioned in this statement are of Low-Risk Class (Class I) and comply with the requirements of the European Regulation 745/2017 and where appropriate, the standards and legislation referred to.



MAX USER WEIGHT / ΜΕΓΙΣΤΟ ΒΑΡΟΣ ΑΣΘΕΝΗ:

ITEM CODE	MAX LOAD
0808524	225 Kg



- ΜΕ ΠΛΑΤΗ ΜΕ ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΑ ΠΛΑΙΝΑ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΗ ΚΑΘ' ΥΨΟΣ
- WITH BACKREST WITH FOLDING ARMRESTS HEIGHT-ADJUSTABLE

**Συναρμολόγηση:**

Το προϊόν παραδίδεται συναρμολογημένο & έτοιμο προς χρήση. Ίσως χρειαστεί να συναρμολογήσετε το κάθισμα με την πλάτη. Το προϊόν που έχετε στα χέρια σας πιθανόν να διαφέρει από αυτό στις ακόλουθες φωτογραφίες. Η διαδικασία της συναρμολόγησης είναι παρόμοια. **ΔΕΝ** χρειάζεται κανένα εργαλείο για την συναρμολόγηση.

**Assembling:**

The product is delivered assembled & ready to use. You may need to assemble the seat with the backrest. The product that you have in your hands may differ from the one in the following photos. The assembly process is similar. **NO** tools needed for the assembly.

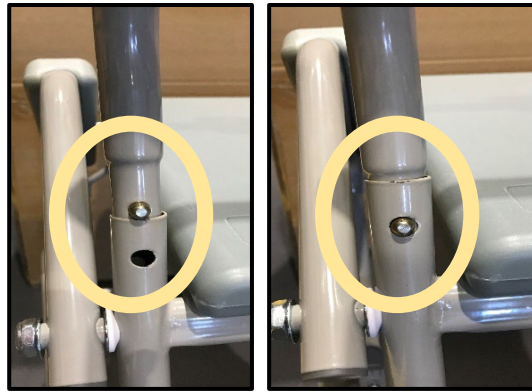
**Περιεχόμενα συσκευασίας:** Μέσα στην συσκευασία

περιέχεται ο κύριος σκελετός του προϊόντος, το στήριγμα της πλάτης και το δοχείο, όπως παρουσιάζονται στις παρακάτω φωτογραφίες.

**Packaging contents:** Inside the package is the main frame of the product, the backrest, and the commode pan, as shown in the photos below

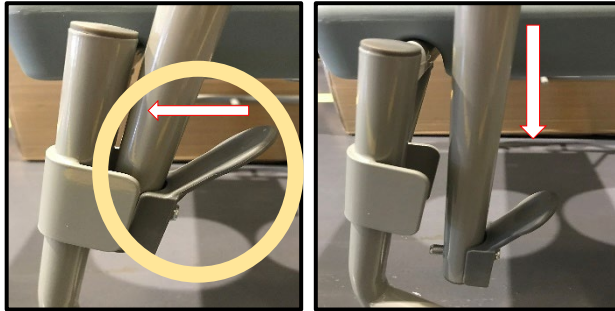
Για να συναρμολογήσετε την Πλάτη με το κάθισμα περάστε ταυτόχρονα τους σωλήνες της πλάτης στις ειδικές υποδοχές που υπάρχουν πίσω από το κάθισμα μέχρι να ασφαλισουν.

To install the Backrest onto the seat, insert at the same time the tubes of the backrest into the special slots on the seat until they lock in place.



Για να μετακινήσετε το πτυσσόμενο πλαϊνό, πιέστε το μοχλό ασφαλείας και πιέστε πλαϊνό προς τα κάτω.

To fold armrest, press the safety lever and push the armrest downwards.



Τοποθετήστε από μπροστά, το πλαστικό δοχείο στους οδηγούς και πιέστε το προς τα μέσα για να μπει ολόκληρο κάτω από το κάθισμα

From the front, Insert the plastic commode into the guides and push inwards all the way under the seat.



**ΕΓΓΥΗΣΗ:**

Το προϊόν φέρει εγγύηση καλής λειτουργίας για ένα (1) χρόνο από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση καλύπτει εργοστασιακές βλάβες & ΔΕΝ καλύπτει βλάβες που προέρχονται από κακή χρήση, κακή συντήρηση, τροποποίηση, κατάχρηση ή και μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος.

Επίσης ΔΕΝ καλύπτει φθιρόμενα μέρη και ότι μπορεί να φθαρεί κατά την διάρκεια της χρήσης ή με το πέρας του χρόνου.

Επίσης δεν καλύπτονται εντός εγγύησης ζημιές ή ελαττώματα που προκαλούνται από: φυσικές καταστροφές, μη εξουσιοδοτημένη συντήρηση ή επισκευή, προβλήματα τροφοδοσίας (όπου προβλέπεται), εταιρίες μεταφορών.

**WARRANTY:**

The product is guaranteed for a period of one (1) year from the purchasing date. The warranty apply on factory defects & DOES NOT cover damages resulting from misuse, poor maintenance, modification, overuse, or non-compliance with the product's operating instructions.

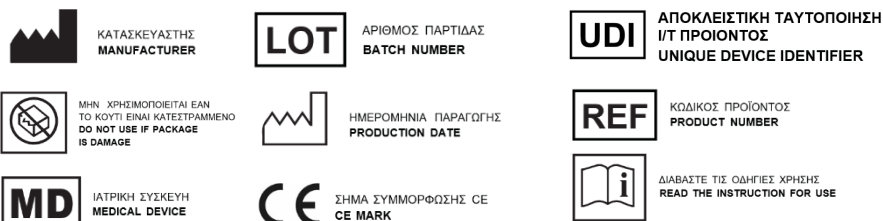
Also DOES NOT cover the parts, that can wear out during use or over time. Damages or defects caused by natural disasters, unauthorized maintenance or repair, power supply problems (where applicable), carriers are not covered by the warranty. No service or spare part is applied unless it has been inspected by an authorized service department or the manufacturer of the product. Shipping costs for goods of warranty are to be paid by the end user- customer or by dealer.

**ΦΟΡΜΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ / WARRANTY FORM:**

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΓΟΡΑΣΤΗ / BUYERS DETAILS:	
ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ FULL NAME:	
ΗΜ/ΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ PURCHASING DATE:	
ΤΗΛΕΦΩΝΟ / PHONE:	
LOT :	
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΜΠΟΡΟΥ / DEALER DETAILS	
ΕΠΩΝΥΜΙΑ / FULL NAME:	
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ / ADDRESS:	
ΤΗΛΕΦΩΝΟ / PHONE:	
<b>ΣΦΡΑΓΙΔΑ &amp; ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ / SIGN AND SIGNATURE</b>	

Ερμηνεία συμβολών που βρίσκονται στην ετικέτα στο χαρτοκιβώτιο ή & στις οδηγίες χρήσης του προϊόντος

Description of symbols that have been printed on the label, master carton and or user manual



**REF** : 0808524



**MOBIAK S.A**  
ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ  
KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE  
T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com

MULTILINGUAL  
MANUALS

